

tibelec



Cover-testeur REF 976430/EM3082A

VIM : 21431_20W04

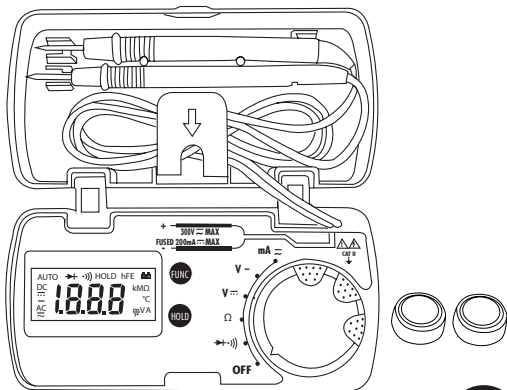
FR/ Notice d'utilisation - **GB/** Instructions

ES/ Manual de uso - **IT/** Istruzioni per l'uso

PT/ Manual de instruções - **DE/** Gebrauchsanweisung

NL/ Instructies voor gebruik - **PL/** instrukcje użytkowania

RO/ Instrucțiuni de utilizare - **GR/** οδηγίες χρήσης



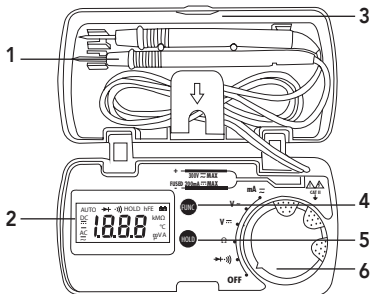


IMPORTANT : ces instructions sont pour votre sécurité. Lisez les attentivement avant utilisation et conservez-les pour une utilisation ultérieure.

Avertissement :

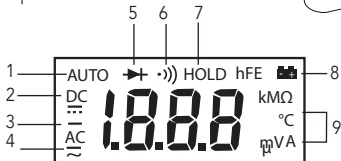
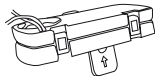
1. Soyez particulièrement prudent en présence de tensions supérieures à 30VACrms ou 60VDC pour éviter des dommages ou électrocutions
2. Ne jamais appliquer une valeur d'entrée supérieure à la valeur maximum de la gamme autorisée par le fabricant de l'appareil. Ce testeur est destiné à des applications de basse tension. (300V MAXI EN ALTERNATIF/ CONTINU)
3. Ne jamais utiliser le testeur pour mesurer la ligne alimentant un appareil qui génère une montée subite de la tension puisqu'elle peut excéder la tension maximale permise (exemple des moteurs)
4. Ne jamais utiliser le testeur si les pointes ou cordons de mesure sont endommagés ou cassés. Veillez à ce qu'ils ne soient jamais humides ou mouillés ; vérifiez le bon état de fonctionnement du testeur et celui des cordons avant sa mise en service.
5. L'ouverture du boîtier donne accès à des parties conductrices de tensions dangereuses. Toute action sur les circuits internes pourrait entraîner une utilisation dangereuse. Ne jamais utiliser le testeur démonté. Avant d'utiliser votre testeur : vérifiez que le boîtier est bien fermé et vissé.
6. Laissez toujours vos doigts derrière la garde des pointes test lors des mesures. Veillez au cours de la mesure à ne pas entrer en contact (par les doigts par exemple) directement ou indirectement avec les parties conductrices de tensions élevées.
7. Avant toute intervention (changement de piles, par exemple) ou avant de tourner le sélecteur rotatif pour changer de fonction, déconnectez les pointes des cordons de toute source de tension et du circuit à mesurer et éteindre le testeur.
8. Avant d'effectuer une mesure, assurez-vous que le sélecteur de fonction est en position correcte.

ATTENTION : à la première utilisation, enlevez la languette de protection sur les piles



1. Cordons de mesure
2. Affichage LCD
3. Clip 2 en 1
4. Touche FUNC
5. Touche HOLD
6. Commutateur de fonctions

- **SELECTEUR DES FONCTIONS** : **OFF**, continuité avec buzzer et diode, Ω Ohmmètre, **V** (voltmètre continu), **V** (voltmètre alternatif), **mA** (ampèremètre continu ou alternatif).
- **TOUCHE HOLD** : mémorise la mesure en cours, le symbole HOLD apparaîtra à l'écran LCD et la valeur affichée sera mémorisée. Appuyez sur la touche HOLD pour garder la mesure en cours et appuyez de nouveau sur la touche pour revenir à l'affichage normal.
- **TOUCHE FUNC** : permet d'alterner entre les fonctions ampèremètre continu et alternatif, et entre le test de continuité et diode.
- **Clip 2 en 1** : maintient les cordons de mesure en place dans le couvercle et sert de support à poser.



- | | |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Calibrage automatique | 6. Continuité avec buzzer |
| 2. Tension continue | 7. Touche HOLD active |
| 3. Polarité négative | 8. Indicateur batterie faible |
| 4. Tension alternative | 9. Unité de mesure |
| 5. Test de diode | |

Utilisation :

V_{\sim} ACV	Tension alternative AC de 0 à 300V	
$V_{\text{---}}$ DCV	Tension continue DC de 0 à 300V	
A_{\sim}	Intensité alternative AC de 0 à 200mA	
$A_{\text{---}}$	Intensité continue DC de 0 à 200mA	
Ω	Résistance (Ohmmètre) de 0 à 20M Ω	


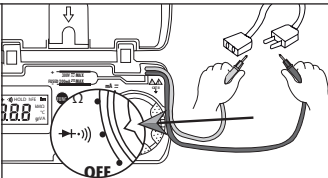

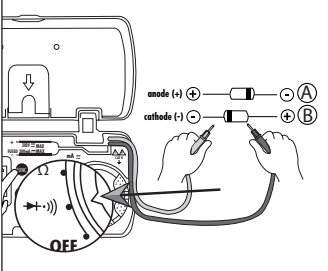
-
1. Mettez le sélecteur de fonction sur la position **V \approx**
 2. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.
-

1. Mettez le sélecteur de fonction sur la position **V \dots**
 2. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.
-


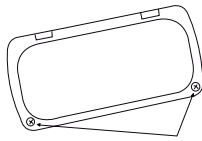
1. Mettez le sélecteur de fonction sur la position **mA \approx** et appuyez sur la touche FUNC pour faire apparaître le symbole à l'écran **AC \approx**
 2. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.
-

1. Mettez le sélecteur de fonction sur la position **mA \approx** et appuyez sur la touche FUNC pour faire apparaître le symbole à l'écran **DC \dots**
 2. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée.
-

1. Mettez le sélecteur de fonction sur la position **Ω**
 2. Connectez les pointes test sur le circuit et lisez la valeur indiquée à l'écran quand elle est stabilisée
-



	<p>Continuité avec buzzer</p>	
	<p>Diode</p>	



Remplacement des piles :


	<p>Batterie faible</p>	
--	------------------------	--



Le consommateur est tenu par la loi de recycler toutes les piles et tous les accumulateurs usagés. Il est interdit de les jeter dans la poubelle ordinaire ! Reportez-vous aux précisions relatives à la protection de l'environnement.

-
1. Mettez le sélecteur de fonction sur la position  et appuyez sur la touche FUNC pour faire apparaître le symbole à l'écran 
 2. Connectez les pointes test sur le circuit et le testeur sonnera s'il y a continuité entre les 2 pointes.

-
1. Mettez le sélecteur de fonction sur la position  et appuyez sur la touche FUNC pour faire apparaître le symbole  à l'écran
 2. Connectez les pointes test sur la diode :
 - (A) Test dans le sens direct : connectez la pointe noire sur la cathode et la pointe rouge sur l'anode, en mesurant la tension dans le sens passant d'une diode normale, l'écran indiquera entre 0,5 et 0,7V et le sens bloqué indiquera «OL».
 - (B) Test dans le sens inverse : connectez la pointe noire sur l'anode et la pointe rouge sur la cathode. La diode est bonne si l'écran indique «OL».

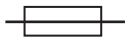
Quand le symbole  apparaît, vous devez remplacer les piles.

1. Mettez le sélecteur sur Off
2. Dévissez les vis à l'arrière du testeur
3. Ouvrez et remplacez-les (2xLR44 1,5V)
4. Revissez.

Le remplacement du fusible est très rarement nécessaire et s'effectue généralement à la suite d'une erreur de manipulation, remplacez-le par un fusible de même modèle en suivant la même procédure que pour le remplacement de la pile.

Modèle n°EM3082A

- Indication de dépassement : affichage "OL" (Over Limit)
- Extinction automatique : le testeur s'éteint automatiquement après 15 minutes de non utilisation
- Fusible de protection : 250mA 300V
- Taux de prélèvement : 2 à 3 fois par seconde
- Températures pour le fonctionnement : 0°C~40°C
- Températures de stockage : -10°C~ 50°C
- Dimensions et Poids : 114x56x23mm / 101gr
- Niveau de sécurité : CAT III.



Protégé par fusible standard



Risques résultants de tensions dangereuses



Certifié conforme aux normes européennes



Classe II : matériel double isolation, dispensé de raccord à la terre



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez utiliser les aménagements spécifiques prévus pour les traiter.

TIBELEC GARANTIT LA QUALITE ET LA FIABILITE DE CE PRODUIT ; IL FAIT PARTIE DES ARTICLES SOUS GARANTIE LEGALE D'UNE DUREE DE 2 ANS POUR DEFAUTS ET VICES CACHES CONFORMEMENT AUX ARTICLES 1641 A 1648 DU CODE CIVIL.

Tibelec ne pourra pas être tenu responsable des dommages causés suite à une mauvaise utilisation, mauvais entretien, un détournement de l'utilisation de ce produit, l'usure normale, bris par chute, ouverture de l'appareil. Tibelec ne pourra pas accepter en retour les produits pour remplacement des consommables (lampes, transfo., verre) nécessaires à l'utilisation de ce produit. Le remplacement des consommables est à votre charge.

Importé par tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - France

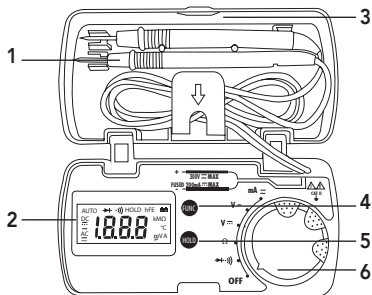


IMPORTANT: these instructions are for your safety. Read them carefully before use and keep them for future use.

Warning :

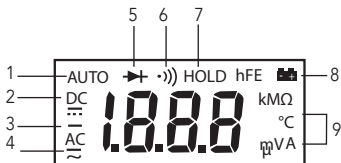
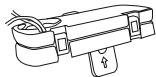
1. Be particularly careful when using voltages above 30V AC (RMS) or 60V DC to avoid damage or electric shock.
2. Never apply an input voltage higher than the maximum value of the range allowed by the device manufacturer. This monitor is design for low voltage applications. (300V MAX IN AC/DC)
3. Never use the tester to measure the line feeding a device that generates a sudden surge in voltage as it may exceed the maximum permitted voltage (e. g. motors).
4. Never use the tester if the test plungers or leads are damaged or broken. Make sure they are never wet or damp; check that the tester and the leads are working properly before commissioning.
5. Opening the housing gives access to hazardous voltage conductive parts. Any action on internal circuits could result in hazardous use. Never use the disassembled tester. Before using it: check that the housing is properly closed and screwed in.
6. Always make sure your fingers are behind the test plunger guard during measurements. During the measurement, be careful not to come into direct or indirect contact (e. g. with fingers) with high voltage conductive parts.
7. Be sure to disconnect the plungers of the leads from any voltage source and the circuit to be measured; remove the plungers when changing function. Before performing any work (e. g. changing batteries) or before turning the rotary switch to change functions, disconnect the tester.
8. Before taking a measurement, make sure the function selector switch is in the correct position.

NOTE: before using for the first time, remove the protective tab on the batteries

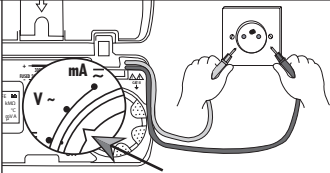
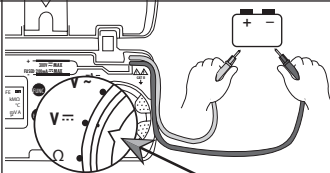
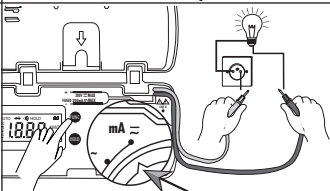
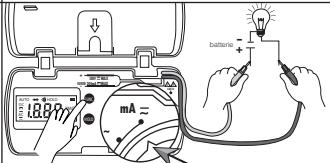
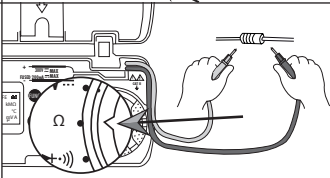


1. Test leads
2. LCD display
3. 2 in 1 clip
4. FUNC key
5. HOLD key
6. Function switch

- **FUNCTION SWITCH : OFF**, buzzer continuity and diode, Ω Ohmmètre, V_{DC} (DC voltage), V_{AC} (AC voltage), mA_{DC} (Direct and alternating current).
- **HOLD key** : Saves the current measurement, the HOLD symbol will appear on the LCD screen and the displayed value will be saved. Press the HOLD key to keep the current measurement and press the key again to return to the normal display.
- **FUNC key** : toggles between DC and AC ammeter functions, and between continuity and diode test.
- **2 in 1 clip**: holds the test leads in place in the cover and serves as a support for installation.



- | | |
|--------------------------|------------------------|
| 1. Automatic calibration | 6. Buzzer continuity |
| 2. DC voltage | 7. Hold active mode |
| 3. Negative polarity | 8. Low battery symbol |
| 4. AC voltage | 9. Unit of measurement |
| 5. Diode test | |

Use :		
<p>V_~ ACV</p>	<p>AC voltage 0 to 300V</p>	
<p>V_— DCV</p>	<p>DC voltage 0 to 300V</p>	
<p>A_~</p>	<p>Alternating current 0 to 200mA</p>	
<p>A_—</p>	<p>Direct current 0 to 200mA</p>	
<p>Ω</p>	<p>Resistance (Ohmmeter) 0 to 20MΩ</p>	


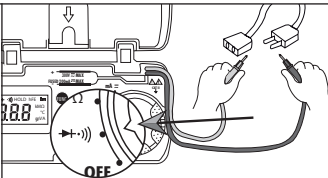

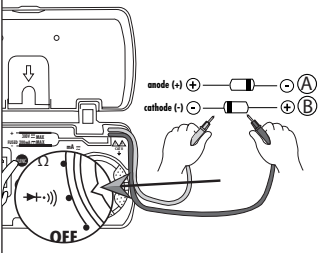

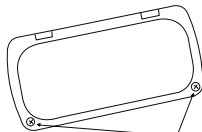
-
1. Set the function selector switch to position **V \approx**
 2. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.
-

1. Set the function selector switch to position **V $\overline{\approx}$**
 2. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.
-

1. Set the function selector switch to position **mA \approx** and press the FUNC button to display the symbol on screen **AC \approx**
 2. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.
-



1. Set the function selector switch to position **mA $\overline{\approx}$** and press the FUNC button to display the symbol on screen **DC \approx**
 2. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.
-



1. Set the function selector switch to position **Ω**
2. Connect the test plungers to the circuit and read the value displayed on screen once it has stabilised.

	<p>Buzzer continuity</p>	
	<p>Diode</p>	
	<p>Low battery</p>	



The consumer is obliged by law to recycle all used batteries and accumulators. It is forbidden to throw them in the ordinary bin! Refer to the environmental protection details.

-
1. Set the function selector switch to position  and press the FUNC button to display the symbol on screen 
 2. Connect the test plungers to the circuit and the tester will ring if continuity is achieved between the 2 plungers.
-

1. Set the function selector switch to position  and press the FUNC button to display the symbol on screen 
 2. Connect the test plungers to the diode:
 - (A) Test in the direct direction: connect the black plunger to the cathode and the red plunger to the anode, measuring the voltage in the direction of a normal diode; the screen will display 0.5 to 0.7V and the blocked direction will display "OL".
 - (B) Test in the opposite direction: connect the black plunger to the anode and the red plunger to the cathode. The diode is good if the display shows "OL".
-

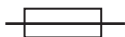
When the symbol  appears, replace the batteries.

1. Turn the selector switch to Off
 2. Loosen the screws on the back of the tester
 3. Open and replace the 2 batteries with batteries of the same type (2xLR44 1.5V)
 4. Tighten again.
-

The replacement of the fuse is very rarely necessary and is usually due to a handling error; replace it with fuses of the same model.

Model n°EM3082A

- Exceedance indication: "OL" (Over Limit) displayed
- Automatic switch-off: the tester automatically turns off if it hasn't been used for 15 minutes
- Protection fuse : 250mA 300V
- Sampling rate: 2 to 3 times per second
- Operating temperature: 0°C~40°C
- Storage temperature: -10°C~ 50°C
- Size and Weight: 114x56x23mm / 101g
- Safety standard: CAT III



Protected by standard fuse



Risks resulting from hazardous voltages



Certified in accordance with European standards



Class II equipment without ground connection



Do not dispose of appliances bearing this symbol with domestic waste. Use a suitable collection point.

Tibelec guarantees the quality and reliability of this product's components: this item is legally required to be accompanied by a 2-year warranty for flaws and latent defects in accordance with articles 1641 to 1648 of the Civil Code. Our technical support service is available for advice and assistance; please contact us at qualite@tibelec.fr. Tibelec cannot be held liable for damage caused by incorrect use, poor maintenance, misuse of the product, normal wear and tear, damage from falls, or opening of the fixture. Tibelec cannot accept returns for replacement of the consumable items (bulbs, transformers, glass, etc.) that are required for the use of this product. The replacement of consumable items is your responsibility.

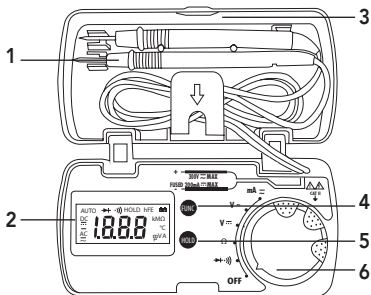


IMPORTANTE: estas instrucciones son para su seguridad. Léalas cuidadosamente antes de utilizar el aparato y guárdelas para un futuro uso.

Advertencia :

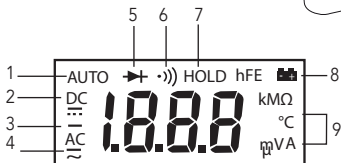
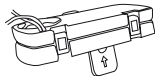
1. Tenga especial cuidado cuando utilice tensiones superiores a 30 V CA (RMS) o 60 V CC para evitar daños o descargas eléctricas.
2. Nunca aplique un valor de entrada superior al valor máximo del rango permitido por el fabricante del dispositivo. Este controlador está diseñado para aplicaciones de baja tensión. (300V MAX EN CA/CC)
3. No utilice nunca el aparato para medir la línea que alimenta un dispositivo que genera una sobretensión, ya que puede superar la tensión máxima permitida (p. ej., motores).
4. Nunca utilice el probador si las sondas de prueba o los cables de prueba están dañados o rotos. Asegúrese de que no estén húmedos o mojados; compruebe el correcto funcionamiento del probador y de los cables antes de ponerlos en marcha.
5. La apertura de la carcasa da acceso a piezas conductoras de valores de tensión peligrosos. Cualquier acción en los circuitos internos puede resultar en un uso peligroso. Nunca utilice el probador desmontado. Antes de utilizarlo: compruebe que la carcasa esté bien cerrada y atornillada.
6. Mantenga siempre los dedos detrás de la protección de la sonda de prueba durante las medidas. Durante la medición, tener cuidado de no entrar en contacto directo o indirecto (p. ej. con los dedos) con las piezas conductoras de alta tensión.
7. Asegúrese de desconectar las sondas de los cables de cualquier fuente de tensión y del circuito que se va a medir, retire las sondas cuando cambien de función. Antes de realizar cualquier trabajo (por ejemplo, cambiar las pilas) o antes de girar el selector para cambiar las funciones, desconecte el aparato.
8. Antes de realizar una medición, asegúrese de que el selector de funciones esté en la posición correcta.

PRECAUCIÓN: la primera vez que lo utilice, retire la lengüeta protectora de las pilas (ver página 22)



1. Cables de medición
2. Pantalla LCD
3. Clip 2 en 1
4. Tecla FUNC
5. Tecla HOLD
6. Conmutador de funciones

- **CONMUTADOR DE FUNCIONES : OFF**, Continuidad con zumbador y prueba de diodos, Ω Ohmímetro, V_{DC} (Voltímetro continuo), V_{AC} (Voltímetro alterno), mA_{AC} (Amperímetro continuo o alterno).
- **TECLA HOLD** : Almacena la medida actual, el símbolo MANTENER aparecerá en la pantalla LCD y se almacenará el valor visualizado. Pulse la tecla MANTENER para mantener la medida actual y vuelva a pulsar la tecla para regresar a la pantalla normal.
- **TECLA FUNC** : alterna entre las funciones de amperímetro continuo y alterno, y entre la prueba de continuidad y la de diodo.
- **Clip 2 en 1** : sujeta los cables de medición en la tapa y sirve de soporte para la instalación.



- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1. Calibración automática | 6. Continuidad con zumbador |
| 2. Tensión continua | 7. Tecla HOLD activa |
| 3. Polaridad negativa | 8. Símbolo de batería baja |
| 4. Tensión alterna | 9. Unidad de medida |
| 5. Prueba de diodos | |

Uso :		
V_{\sim} ACV	Tensión alterna de 0 a 300V	
$V_{\text{---}}$ DCV	Tensión continua de 0 a 300V	
A_{\sim}	Intensidad alterna de 0 a 200mA	
$A_{\text{---}}$	Intensidad continua de 0 a 200mA	
Ω	Resistencia (Ohmímetro) de 0 a 20M Ω	

-
1. Mueva el selector de funciones a la posición **V \approx**
 2. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.
-

1. Mueva el selector de funciones a la posición **V \equiv**
 2. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.
-

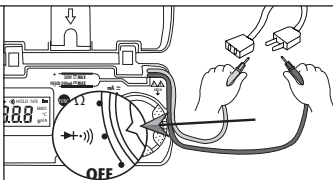
1. Mueva el selector de funciones a la posición **mA \approx** y pulse la tecla FUNC para mostrar el símbolo en la pantalla **AC \approx**
 2. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.
-

1. Mueva el selector de funciones a la posición **mA \approx** y pulse la tecla FUNC para mostrar el símbolo en la pantalla **DC \equiv**
 2. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.
-

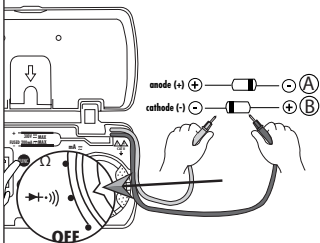
1. Mueva el selector de funciones a la posición **Ω**
 2. Conecte las sondas de prueba al circuito y, cuando se haya estabilizado, lea el valor indicado en la pantalla.
-



Continuidad con zumbador



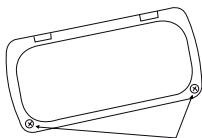
Prueba de diodos





Sustitución de las pilas





Símbolo de batería baja



La ley obliga al consumidor a reciclar todas las baterías y acumuladores usados. Está prohibido tirarlos a la basura ordinaria! Consulte los detalles de protección del medio ambiente.

1. Mueva el selector de funciones a la posición  y pulse la tecla FUNC para mostrar el símbolo en la pantalla 
2. Conecte las sondas de prueba al circuito y el probador sonará si hay continuidad entre los dos sondas.

1. Mueva el selector de funciones a la posición  y pulse la tecla FUNC para mostrar el símbolo en la pantalla 
2. Conecte las sondas de prueba al diodo:
(A) prueba en la dirección directa: conecte la sonda negra en el cátodo y la sonda roja en el ánodo, midiendo la tensión en la dirección de un diodo normal, la pantalla indicará entre 0,5 y 0,7 V y la dirección bloqueada indicará «OL».
(B) prueba en la dirección opuesta: conecte la sonda negra en el ánodo y la sonda roja en el cátodo. El diodo funciona correctamente si la pantalla muestra «OL».

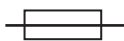
Cuando aparece el símbolo , debe sustituir las pilas.

1. Ponga el selector a Apagado
2. Desenrosque los tornillos de la parte posterior del probador
3. Abra y reemplace las 2 pilas por otras del mismo tipo (2xLRR44 1,5 V). Vuelva a enroscar el tornillo.

Raramente es necesario sustituir el fusible y suele deberse a un error de manipulación; sustitúyalo por fusible del mismo modelo.

Modelo n°EM3082A

- Indicación de exceso: se muestra «OL» (Over Limit)
- Apagado automático: el probador se apaga automáticamente después de 15 minutos de inactividad
- Fusible de protección : 250mA 300V
- Frecuencia de muestreo: de 2 a 3 veces por segundo
- Temperaturas de funcionamiento: 0 °C~40 °C
- Temperaturas de almacenamiento: -10 °C~ 50 °C
- Dimensiones y peso: 114x56x23 mm / 101 gr
- Nivel de seguridad: CAT III.



Protegido por un fusible estándar



Riesgos derivados de valores de tensión peligrosos



Certificado conforme con las normas europeas



Clase II: equipos con doble aislamiento, exentos de puesta a tierra



Los productos eléctricos usados no deben desecharse con la basura doméstica. Utilice las instalaciones específicas proporcionadas para tratarlos

Tibelec garantiza la calidad y la fiabilidad de los componentes de este producto, que forma parte de los artículos con garantía legal durante un periodo de 2 años para cualquier fallo y vicio oculto en cumplimiento con los artículos 1641 a 1648 del Código Civil francés. Nuestro departamento técnico se encuentra a su disposición para cualquier consejo y asistencia, puede escribirnos a qualite@tibelec.fr. Tibelec no se responsabilizará de los daños causados por un uso incorrecto, un mantenimiento inadecuado, una alteración del uso de este producto, un desgaste normal, rotura por caída o por apertura del aparato. Tibelec no podrá aceptar la devolución de los productos para la sustitución de los consumibles (lámparas, transformador, cristal...) necesarios para usar este producto. La sustitución de los consumibles le corresponde a usted.

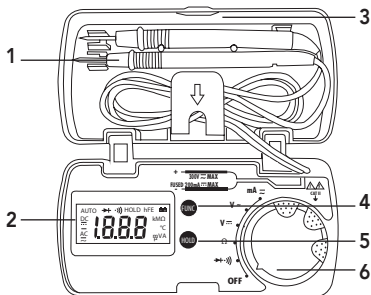


IMPORTANTE: queste istruzioni sono indicate per la vostra sicurezza. Leggerle attentamente prima dell'uso e conservarle per uso futuro.

Avvertenza :

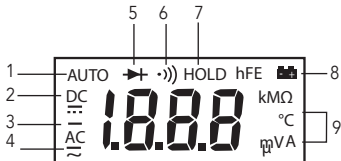
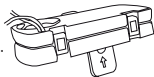
1. Prestare particolare attenzione quando si utilizzano tensioni superiori a 30 V CA (RMS) o 60 V CC per evitare danni o scosse elettriche.
2. Non applicare un valore di ingresso superiore al valore massimo dell'intervallo consentito dal produttore dell'unità. Questo dispositivo di controllo è progettato per applicazioni a bassa tensione. (300V MAX. IN CA/CC) Non utilizzare il tester per misurare la linea di alimentazione di un dispositivo che genera un aumento di tensione poiché può superare la tensione massima consentita (ad es. motori).
4. Non utilizzare il tester se le punte o i cavi sono danneggiati o rotti. Assicurarsi che non siano bagnati o umidi; controllare il corretto funzionamento del tester e dei cavi prima della messa in funzione.
5. L'apertura dell'alloggiamento dà accesso a parti conduttrici di tensione pericolosa. Qualsiasi azione sui circuiti interni può comportare un uso pericoloso. Non utilizzarem mai il tester smontato. Prima dell'uso: verificare che la custodia sia ben chiusa e avvitata.
6. Tenere le dita dietro alla protezione delle punte durante le misurazioni. Durante la misurazione, fare attenzione a non entrare in contatto diretto o indiretto (ad es. con le dita) con le parti conduttive ad alta tensione.
7. Assicurarsi di scollegare le punte dei cavi da qualsiasi sorgente di tensione e dal circuito da misurare, rimuovere le punte quando si cambia la funzione. Prima di eseguire un intervento (ad es. sostituzione delle batterie) o di ruotare il selettore rotante per cambiare le funzioni, scollegare il tester.
8. Prima di effettuare una misurazione, assicurarsi che il selettore di funzione sia nella posizione corretta.

ATTENZIONE: al primo uso, rimuovere la linguetta di protezione delle batterie (vedi pagina 30)



1. Cavi di misura
2. Display LCD
3. Clip 2 in 1
4. Tasto FUNC
5. Tasto HOLD
6. Interruttore delle funzioni

- **INTERRUTTORE DELLE FUNZIONI** : **OFF**, Continuità con cicalino e test diodi, Ω (Ohmmetro), **V** (Voltmetro continuo), **V** (Voltmetro alternato), **mA** (Amperometro continuo o alternato).
- **TASTO HOLD** : memorizza la misura corrente, il simbolo HOLD apparirà sullo schermo LCD e il valore visualizzato verrà memorizzato. Premere il pulsante HOLD per mantenere la misura corrente e premere nuovamente il pulsante per tornare alla visualizzazione normale.
- **TASTO FUNC** : scorre tra le funzioni di amperometro continuo e alternato, e tra test di continuità e test diodi
- **Clip 2 in 1** : tiene i cavi di misurazione in posizione nel coperchio e usarlo come supporto per l'installazione.



1. Taratura automatica
2. Tensione CC
3. Polarità negativa
4. Tensione AC
5. Test diodi
6. Continuità con cicalino
7. Modalità HOLD attiva
8. Simbolo batteria scarica
9. Unità di misura

Uso :		
V_{\sim} ACV	Tensione CA da 0 a 300V	
$V_{\text{---}}$ DCV	Tensione CC da 0 a 300V	
A_{\sim}	Intensità alternata da 0 a 200mA	
$A_{\text{---}}$	Intensità continua da 0 a 200mA	
Ω	Resistenza (Ohmmetro) da 0 a 20M Ω	


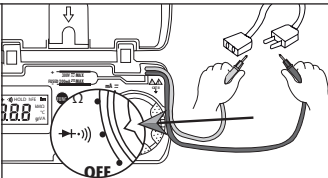
-
1. Spostare il selettore di funzione in posizione **V \approx**
 2. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.
-


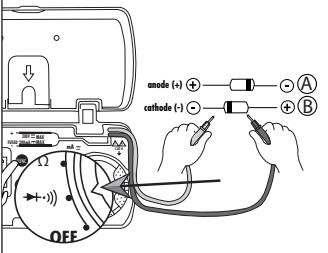
1. Spostare il selettore di funzione in posizione **V \equiv**
 2. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.
-

1. Spostare il selettore di funzione in posizione **mA \approx** e premere il tasto FUNC per visualizzare il simbolo Y sullo schermo **AC \approx**
 2. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.
-


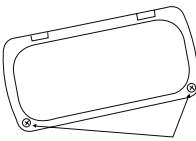
1. Spostare il selettore di funzione in posizione **mA \approx** e premere il tasto FUNC per visualizzare il simbolo Y sullo schermo **DC \equiv**
 2. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.
-

1. Spostare il selettore di funzione in posizione **Ω**
 2. Collegare le punte di prova sul circuito e leggere il valore indicato sullo schermo una volta stabilizzato.
-

	<p>Continuità con cicalino</p>	
--	--------------------------------	---



	<p>Test diodi</p>	
--	-------------------	--



Sostituzione della batteria :

	<p>Batteria scarica</p>	
--	-------------------------	--



Il consumatore è obbligato per legge a riciclare tutte le batterie e gli accumulatori usati. È vietato gettarli nel cestino normale! Fare riferimento ai dettagli di protezione ambientale.

-
1. Spostare il selettore di funzione in posizione  e premere il tasto FUNC per visualizzare il simbolo sullo schermo 
 2. Collegare le punte di prova sul circuito e il tester emetterà un suono in presenza di continuità tra le 2 punte.
-

1. Spostare il selettore di funzione in posizione  e premere il tasto FUNC per visualizzare il simbolo sullo schermo 
 2. Collegare le punte di prova al diodo:
 - (A) Test in direzione diretta: collegare la punta nera al catodo e la punta rossa all'anodo, misurando la tensione in direzione di un diodo normale, lo schermo indicherà tra 0,5 e 0,7V e la direzione bloccata indicherà «OL».
 - (B) Test in direzione opposta: collegare la punta nera all'anodo e la punta rossa al catodo. Il diodo è buono se il display mostra «OL».
-

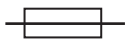
Quando appare il simbolo , sostituire le batterie.

1. Spostare il selettore su Off
 2. Svitare la vite sul retro del morsetto
 3. Aprire e sostituire le batterie nella zona corrispondente con batterie dello stesso tipo (2xLR03 1,5V)
 4. Riavvitare.
-

La sostituzione dei fusibili è necessaria molto di rado e di solito a seguito di un errore di manipolazione; in caso sostituirli con fusibili dello stesso modello.

Modello n°EM3082A

- Indicazione di superamento: display «OL» (Over Limit)
- Spegnimento automatico: il tester si spegne automaticamente dopo 15 minuti di mancato utilizzo
- Fusibile di protezione : 250mA 300V
- Frequenza di campionamento: da 2 a 3 volte al secondo
- Temperature di funzionamento: 0°C~40°C
- Temperature di conservazione: -10°C~ 50°C
- Dimensioni e pesi: 114x56x23mm / 101gr
- Livello di sicurezza: CAT III



Protetto da fusibile standard



Rischi derivanti da tensioni pericolose



Certificato conforme alle norme europee



Classe II: materiale doppio isolamento, senza messa a terra



I prodotti elettrici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di utilizzare le strutture specifiche previste per il loro trattamento.

Tibelec garantisce la qualità e l'affidabilità dei componenti di questo prodotto, che fa parte degli articoli coperti da garanzia legale di 2 anni contro difetti e vizi nascosti, ai sensi degli articoli 1641 - 1648 del codice civile francese. L'assistenza tecnica è sempre a disposizione per offrire aiuto e consigli e può essere contattata scrivendo a qualite@tibelec.fr. Tibelec declina ogni responsabilità per danni causati da errato utilizzo, manutenzione inadeguata, uso non conforme, normale usura, caduta dell'apparecchio, apertura dell'apparecchio. Tibelec non accetterà il reso per sostituzione dei prodotti consumabili (lampadina, trasformatore, vetro, ecc.) necessari per l'uso del prodotto. La sostituzione dei prodotti consumabili è a carico del possessore dell'apparecchio.

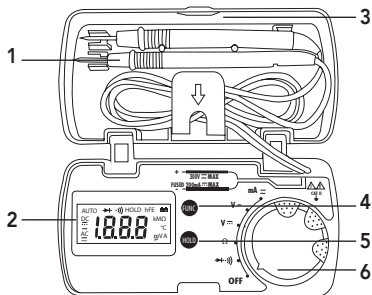


IMPORTANTE: estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes da utilização e conserve-as para utilizações posteriores.

Aviso :

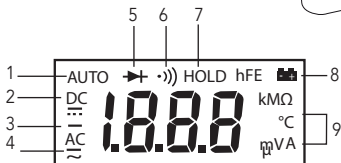
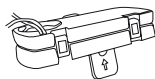
1. Seja particularmente cuidadoso na presença de tensões superiores 30 V CA (média quadrática) ou 60 V CC para evitar danos ou eletrocussões.
2. Nunca aplique um valor de entrada superior ao valor máximo da gama autorizado pelo fabricante do aparelho. Este regulador destina-se a aplicações de baixa tensão. (300 V MÁX. EM CORRENTE ALTERNADA/CONTÍNUA)
3. Nunca utilize o testador para medir a linha que alimenta um aparelho gerador de um aumento súbito da tensão, uma vez que esta poderá ultrapassar a tensão máxima permitida (exemplo dos motores).
4. Nunca utilize o testador se as pontas ou os cabos de medição estiverem danificados ou partidos. Assegure-se de que não estão húmidos nem molhados; verifique o bom estado de funcionamento do testador e dos cabos antes de os ligar.
5. A abertura da caixa dá acesso a peças condutoras de tensões perigosas. Qualquer ação sobre os circuitos internos pode significar uma utilização perigosa. Nunca utilize o testador desmontado. Antes de utilizar: certifique-se de que a caixa está bem fechada e aparafusada.
6. Coloque sempre os seus dedos atrás da proteção das pontas de prova durante as medições. Durante a medição, assegure-se de que não toca (com os dedos, por exemplo) direta nem indiretamente nas peças condutoras de tensões altas.
7. Assegure-se de que desconecta as pontas dos cabos de todas as fontes de tensão e do circuito a medir; retire as pontas para mudanças de função. Antes de qualquer intervenção (mudança de pilhas, por exemplo) ou antes de girar o seletor rotativo para mudar de função, desligue o testador.
8. Antes de efetuar uma medição, assegure-se de que o seletor de funções está na posição correta.

ATENÇÃO: durante a primeira utilização, retire a lingueta de proteção sobre as pilhas (veja a página 38)



1. Cabos de medição
2. Ecrã LCD
3. Clipe 2 em 1
4. Botão FUNC
5. Botão HOLD
6. Comutador de funções

- **COMUTADOR DE FUNÇÕES : OFF**, continuidade com buzzer e teste de diodo, Ω Ohmímetro, V_{DC} (voltímetro contínuo), V_{AC} (voltímetro alternado), mA_{DC} (amperímetro contínuo ou alternado).
- **BOTÃO HOLD** : Memoriza a medição em curso; o símbolo HOLD aparecerá no ecrã LCD e o valor indicado será memorizado. Prima o botão HOLD para guardar a medição em curso e prima o botão de novo para regressar ao ecrã normal.
- **BOTÃO FUNC** : permite alternar entre as funções de amperímetro CC e CA, e entre o teste de continuidade e diodo
- **Clipe 2 em 1**: mantém os cabos de medição dentro da capa de proteção e serve de suporte para pousar.



1. Calibragem automática
2. Tensão contínua
3. Polaridade negativa
4. Tensão alternada
5. Teste de diodo
6. Continuidade com buzzer
7. Botão HOLD ativa
8. Símbolo de bateria fraca
9. Unidade de medida

Utilização :

V_{\sim} ACV	<p>Tensão alternada AC de 0 a 300V</p>	
$V_{\text{---}}$ DCV	<p>Tensão contínua DC de 0 a 300V</p>	
A_{\sim}	<p>Intensidade alternada AC de 0 a 200mA</p>	
$A_{\text{---}}$	<p>Intensidade contínua DC de 0 a 200mA</p>	
Ω	<p>Résistance (Ohmímetro) de 0 a 20MΩ</p>	

-
1. Coloque o comutador de funções na posição **V \approx**
 2. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.
-

1. Coloque o comutador de funções na posição **V \equiv**
 2. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.
-

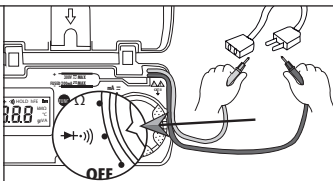
1. Coloque o comutador de funções na posição **mA \approx** e prima o botão FUNC para que o símbolo Y apareça no ecrã **AC \approx**
 2. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.
-

1. Coloque o comutador de funções na posição **mA \approx** e prima o botão FUNC para que o símbolo apareça no ecrã **DC \equiv**
 2. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.
-

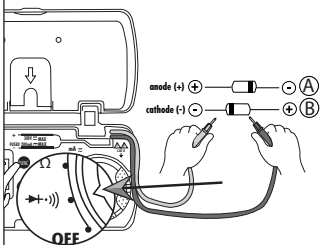
1. Coloque o comutador de funções na posição **Ω**
2. Ligue as pontas de prova ao circuito e leia o valor indicado no ecrã quando estiver estabilizado.



Continuidade com
buzzer



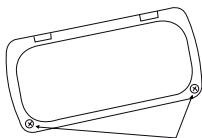
Díodo





Substituição da pilha :





Bateria fraca



Os consumidores são obrigados por lei a reciclar todas as baterias e acumuladores usados. É proibido jogá-los no lixo comum! Consulte os detalhes sobre proteção ambiental.

1. Coloque o comutador de funções na posição  e prima o botão FUNC para que o símbolo Y apareça no ecrã 
2. Ligue as pontas de prova ao circuito e, se houver continuidade entre as 2 pontas, o testador emitirá um sinal sonoro.

1. Coloque o comutador de funções na posição  et prima o botão FUNC para que o símbolo Y apareça no ecrã 
2. Ligue as pontas de prova ao díodo:
(A) teste no sentido direto: ligue a ponta preta ao cátodo e a ponta vermelha ao ânodo, ao medir a tensão no sentido de passagem num díodo normal, o ecrã indicará entre 0,5 e 0,7 V e no sentido fechado indicará «OL».
(B) teste no sentido inverso: ligue a ponta preta ao ânodo e a ponta vermelha ao cátodo. O díodo está a funcionar se o ecrã indicar «OL».

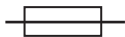
Quando o símbolo  aparecer, substitua as pilhas.

1. Coloque o seletor em Off
2. Retire o parafuso da parte de trás do testador
3. Abra e substitua as 2 pilhas por pilhas do mesmo tipo (2xLR44 1,5V)
4. Aparafuse novamente..

A substituição do ou dos fusíveis muito raramente é necessária e, geralmente, é efetuada após um erro de manipulação; proceda à substituição por fusíveis do mesmo modelo.

Modelo nºEM3082A

- Indicação de limite ultrapassado: indicação «OL» (Over Limit)
- Desligamento automático: o testador desliga-se automaticamente após 15 minutos sem ser utilizado
- Fusível de proteção : 250mA 300V
- Taxa de amostragem: 2 a 3 vezes por segundo
- Temperaturas de funcionamento: 0 °C ~ 40 °C
- Temperaturas de armazenamento: -10 °C ~ 50 °C
- Dimensões e peso: 114x56x23 mm/101 g
- Nível de segurança: CAT III.



Protegido por fusível
standard



Riscos resultantes de
tensões perigosas



Certificado em
conformidade com
as normas europeias



Classe II : material com isolamento duplo,
dispensa ligação à terra



Não coloque os aparelhos marcados com este símbolo
no lixo doméstico. Utilize um ponto de recolha adequado.

A Tibelec garante a qualidade e a fiabilidade dos componentes deste produto.

Este produto faz parte dos artigos cobertos por uma garantia legal com a duração de 2 anos para defeitos e vícios ocultos, nos termos dos artigos 1641.º a 1648.º do Código Civil. O nosso serviço de apoio técnico está à sua disposição para poder aconselhá-lo e ajudá-lo. Entre em contacto connosco por escrito através do endereço qualite@tibelec.fr. A Tibelec não poderá ser responsabilizada por danos causados por má utilização, manutenção incorreta, uso indevido deste produto, desgaste normal, quebra decorrente de queda, abertura do aparelho.

A Tibelec não aceitará a devolução dos produtos para efeitos de substituição de consumíveis (lâmpadas, transformador, vidro...) necessários à utilização do produto. A substituição dos consumíveis é da sua responsabilidade.

Importado pela tibelec 996 rue des hauts de Sainghin CRT4
59262 Sainghin en Mélançois - França

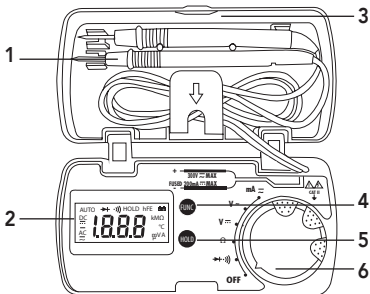


WICHTIG: Diese Anleitung dient Ihrer Sicherheit. Lesen Sie sie vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie für einen späteren Gebrauch auf.

Warnhinweis :

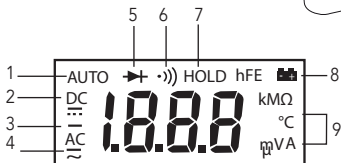
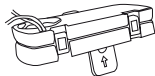
1. Seien Sie besonders vorsichtig bei Spannungen über 30 V Wechselstrom (RMS) oder 60 V Gleichstrom, um Schäden oder Stromschläge zu vermeiden.
2. Verwenden Sie niemals einen Eingangswert, der über dem Maximalwert des vom Gerätehersteller zulässigen Bereichs liegt. Dieser Controller ist für Niederspannungsanwendungen konzipiert (300V MAX. BEIWECHSELSTROM/GLEICHSTROM)
3. Verwenden Sie das Prüfgerät niemals, um die Leitung zu messen, die ein Gerät speist, das einen plötzlichen Spannungsanstieg erzeugt, da dieser die maximal zulässige Spannung überschreiten kann (z. B. Motoren).
4. Verwenden Sie das Prüfgerät niemals, wenn die Prüfspitzen oder Leitungen beschädigt oder kaputt sind. Achten Sie darauf, dass sie niemals feucht oder nass sind; überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme den ordnungsgemäßen Funktionszustand des Prüfgeräts und der Leitungen.
5. Die Öffnung des Gehäuses ermöglicht den Zugang zu gefährlichen spannungsführenden Teilen. Jede Einwirkung auf die internen Schaltkreise kann zu Gefahr beim Gebrauch führen. Verwenden Sie niemals das demonstrierte Prüfgerät. Vor Gebrauch:Überprüfen Sie, ob das Gehäuse richtig geschlossen und verschraubt ist.
6. Bleiben Sie während der Messung mit Ihren Fingern immer hinter dem Prüfspitzenschutz. Achten Sie bei der Messung darauf, dass Sie nicht direkt oder indirekt (z. B. mit Fingern) mit den hochspannungsführenden Teilen in Berührung kommen.
7. Achten Sie darauf, die Leitungsspitzen von jeder Spannungsquelle und dem zumessenden Schaltkreis zu trennen, entfernen Sie die Spitzen bei Funktionsänderungen. Vor jedem Eingriff (z. B. Batteriewechsel) oder vor dem Bedienen des Drehschalters zum Ändern von Funktionen, trennen Sie das Prüfgerät vom Stromnetz.
8. Bevor Sie eine Messung durchführen, vergewissern Sie sich, dass sich der Funktionswahlschalter in der richtigen Position befindet.

VORSICHT: Entfernen Sie bei der ersten Verwendung die Schutzfolie an den Batterien (voir page 46)



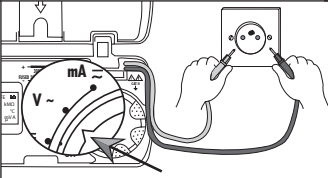
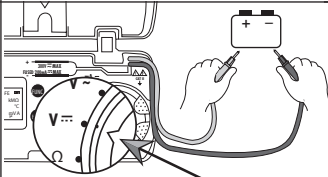
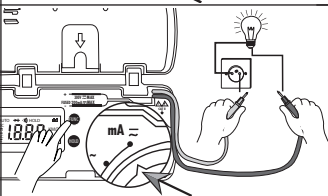
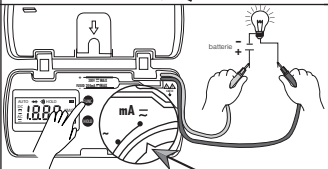
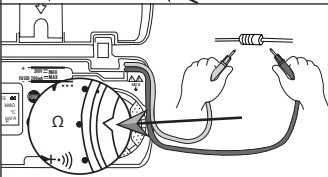
1. Messleitungen
2. LCD-Anzeige
3. 2 in 1 Clip
4. FUNC-taste
5. HOLD-taste
6. Funktionsschalter

- **FUNKTIONSSCHALTER : OFF**, kontinuierität mit Summer und diodentest, Ω ohmmeter, V_{\sim} (voltmeter Wechselspannung), V_{-} (voltmeter Gleichspannung), mA_{\sim} (Amperemeter Anhaltende Intensität oder wechselnde Intensität).
- **HOLD-TASTE** : Speichert die aktuelle Messung, das HOLD-Symbol erscheint auf dem LCD-Bildschirm und der angezeigte Wert wird gespeichert. Drücken Sie die HOLD-Taste, um den aktuellen Messwert zu behalten, und drücken Sie die Taste erneut, um zur normalen Anzeige zurückzukehren.
- **FUNC-TASTE** : Schaltet zwischen den Funktionen Gleichstrom- und Wechselstrom-Amperemeter sowie zwischen Kontinuitäts- und Diodentest um.
- **2 in 1 Clip**: hält die Messleitungen im Deckel fest und dient als Halterung für die Montage.



1. Automatische Kalibrierung
2. Gleichspannung
3. Negative Polarität
4. Wechselspannung
5. Diodentest
6. Kontinuität mit Summer
7. HOLD-Taste aktiv
8. Symbol für schwachen Akku
9. Maßeinheit

Verwendung :

V_{\sim} ACV	Wechselspannung AC 0 - 300V	
$V_{\text{---}}$ DCV	Gleichspannung DC 0 - 300V	
A_{\sim}	Wechselnde Intensität AC 0 - 200mA	
$A_{\text{---}}$	Anhaltende Intensität DC 0 - 200mA	
Ω	Widerstand (Ohmmeter) 0 - 20M Ω	


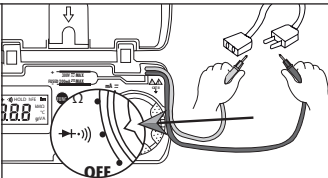

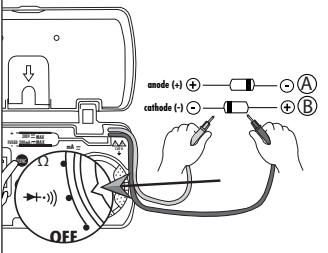

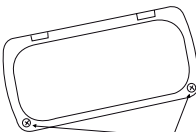
-
1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf Position **V \approx**
 2. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.
-

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf Position **V \approx**
 2. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.
-

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf Position **mA \approx** und drücken Sie die Taste FUNC, um das Symbol Y auf dem Bildschirm anzuzeigen **AC \approx**
 2. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.
-



1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf Position **mA \approx** und drücken Sie die Taste FUNC, um das Symbol Y auf dem Bildschirm anzuzeigen **DC \approx**
 2. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.
-



1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf Position **Ω**
2. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und lesen Sie den auf dem Bildschirm angezeigten Wert ab, wenn er sich stabilisiert hat.


	<p>Kontinuität mit Summer</p>	
	<p>Diode</p>	
	<p>Schwachen Akku</p>	



Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle gebrauchten Batterien und Akkus zu recyceln. Es ist verboten, sie in den normalen Müll zu entsorgen! Bitte beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen.

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf  und drücken Sie die Taste FUNC, um das Symbol Y auf dem Bildschirm anzuzeigen 
2. Schließen Sie die Prüfspitzen an den Schaltkreis an und das Prüfgerät gibt einen Ton von sich, wenn es eine Kontinuität zwischen den 2 Spitzen gibt.

1. Stellen Sie den Funktionswahlschalter auf  und drücken Sie die Taste FUNC, um das Symbol Y auf dem Bildschirm anzuzeigen 
2. Verbinden Sie die Prüfspitzen mit der Diode:
(A) Prüfung in der direkten Richtung: Verbinden Sie die schwarze Spitze mit der Kathode und die rote Spitze mit der Anode, bei der Messung der Spannung in der Durchlassrichtung einer normalen Diode zeigt der Bildschirm zwischen 0,5 und 0,7 V und in der Sperr-Richtung «OL» an.
(B) Test in der entgegengesetzten Richtung: Verbinden Sie die schwarze Spitze mit der Anode und die rote Spitze mit der Kathode. Die Diode ist in Ordnung, wenn auf dem Bildschirm «OL» erscheint.

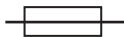
Wenn das Symbol  erscheint, müssen Sie die Batterien austauschen.

1. Stellen Sie den Wahlschalter auf Off
2. lösen Sie die Schraube auf der Rückseite des Prüfgeräts
3. Öffnen Sie das Batteriefach und ersetzen Sie die 2 Batterien mit Batterien des gleichen Typs (2xLR44 1,5 V)
4. Schrauben Sie es wieder zu.

Der Austausch der Sicherung(en) ist sehr selten notwendig und ist in der Regel auf einen Bedienungsfehler zurückzuführen, ersetzen Sie sie durch Sicherungen des gleichen Modells.

Modell n°EM3082A

- Überschreitungsanzeige: OL-Anzeige (over limit)
- Automatische Abschaltung: Das Prüfgerät schaltet sich nach 15 Minuten Nichtbenutzung automatisch aus
- Schutzsicherung : 250mA 300V
- Abtastrate: 2 bis 3 mal pro Sekunde
- Betriebstemperaturen: 0°C~40°C
- Lagertemperaturen: -10°C~ 50°C
- Abmessungen und Gewicht: 114x56x23mm / 101 g
- Sicherheitsstufe: CAT III



Geschützt durch
Standardsicherung



Risiken durch gefährliche
Spannungen



Nach europäischen
Normen zertifiziert



Klasse II: doppelt isoliertes
Material, ohne Erdungsanschluss



Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt
werden. Bitte nutzen Sie die dafür vorgesehenen speziellen
Entsorgungseinrichtungen

Tibelec gewährleistet die Qualität und die Verlässlichkeit der Komponenten dieses Produkts: es zählt zu den Artikeln, die unter die gesetzliche 2-jährige Fehler- und Mängelgarantie gemäß den Artikeln 1641 bis 1648 des französischen Zivilgesetzbuches Code civil fallen. Unser technischer Dienst steht Ihnen für Beratung und Support zur Verfügung. Kontaktieren Sie uns per E-Mail an qualite@tibelec.fr. Tibelec ist nicht für Schäden zuständig, die durch den unsachgemäßen Gebrauch, die unsachgemäße Wartung, die zweckwidrige Verwendung, den normalen Verschleiß, Bruch durch Herunterfallen oder Öffnen des Geräts verursacht werden. Tibelec verweigert die Rücknahme von Produkten, die zurückgesendet werden, um die für die Nutzung des Produkts erforderlichen Verbrauchsgüter zu ersetzen (Lampen, Transformator, Glas ...). Für die Ersetzung der Verbrauchsgüter ist der Kunde zuständig.

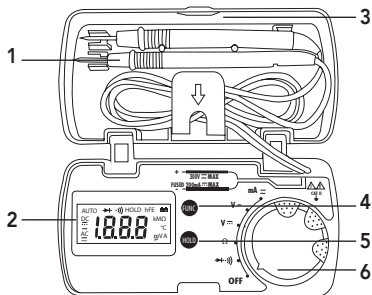


BELANGRIJK: deze instructies worden gegeven voor uw veiligheid. Lees ze zorgvuldig door vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Waarschuwing :

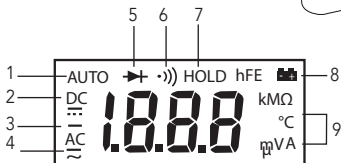
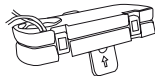
1. Wees bijzonder voorzichtig in aanwezigheid van spanning boven 30V AC (RMS) of 60V DC, teneinde schade of elektrische schokken te voorkomen.
2. Gebruik nooit een ingangswaarde die hoger is dan de door de fabrikant toegestane maximale waarde van het apparaat. Deze meter is ontworpen voor toepassingen bij laagspanning. (300V MAXI BIJ GELIJK/WISSEL)
3. Gebruik de tester nooit voor het meten van de lijn waarmee een apparaat gevoed wordt en waarbij een spanningspiek ontstaat. De maximaal toegestane spanning (bijv. van motoren) kan hierdoor overschreden worden.
4. Gebruik de tester nooit als de pennen of testsnoeren beschadigd of gebroken zijn. Zorg ervoor dat ze nooit nat of vochtig zijn; controleer of de tester en de snoeren in goede staat zijn, voordat u ze in gebruik neemt.
5. De opening van de behuizing geeft toegang tot gevaarlijke spanningsgeleidende onderdelen. Alle handelingen op de interne circuits kunnen leiden tot gevaarlijk gebruik. Gebruik nooit een gedemonteerde tester. Voor gebruik: controleer of de behuizing goed gesloten en vastgeschroefd is.
6. Laat tijdens de metingen altijd uw vingers achter de bescherming van de meetpennen. Let erop dat u tijdens de meting niet direct of indirect in contact raakt (bijv. met uw vingers) met de hoogspanningsgeleidende onderdelen.
7. Zorg ervoor dat u de pennen van de snoeren loskoppelt van alle soorten spanningsbronnen en van het te meten circuit; verwijder de pennen als u van functie verandert. Voordat u werkzaamheden uitvoert (bijv. het vervangen van batterijen) of de draaischakelaar omdraait om van functie te veranderen, moet u de tester loskoppelen.
8. Voordat u een meting uitvoert, moet u zich ervan verzekeren dat de functieschakelaar zich in de juiste stand bevindt.

LET OP: als het apparaat voor het eerst gebruikt wordt, moet het beschermende lipje van de batterijen verwijderd worden (voir page 54)



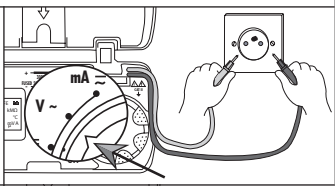
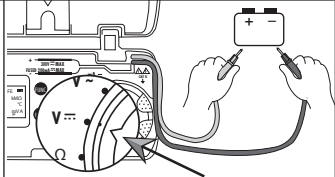
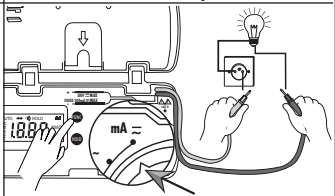
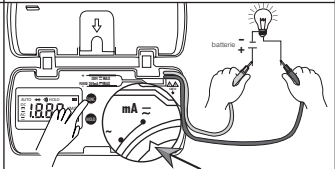
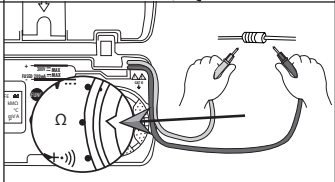
1. Testsnoeren
2. LCD-scherm
3. 2-in-1 clip
4. FUNC-KNOP
5. HOLD-KNOP
6. Functieschakelaar

- **FUNCTIESCHAKELAAR : OFF**, Continuïteit met zoemer en diodetest, Ω Ohmmeter, $V=$ (Voltmeter gelijkspanning), $V\sim$ (Voltmeter wisselspanning), $mA=$ (ampèremeter gelijkspanning of wisselspanning).
- **HOLD-KNOP** : De huidige meting wordt opgeslagen, het HOLD-symbool verschijnt op het LCD-scherm en de weergegeven waarde wordt opgeslagen. Druk op de HOLD-knop om de huidige meting te bewaren en druk nogmaals op de knop om terug te keren naar de normale weergave.
- **FUNC-KNOP** : om te schakelen tussen de functies gelijkspanning en wisselspanning van de ampèremeter en tussen de continuïteits- en diodetest.
- **2-in-1 clip**: houdt de testsnoeren op hun plaats in het deksel en dient als ondersteuning voor de installatie.



1. Automatische kalibratie
2. Gelijkspanning
3. Negatieve polariteit
4. Wisselspanning
5. Diodetest
6. Continuïteit met zoemer
7. HOLD-KNOP actief
8. Symbool zwakke batterij
9. Meeteenheid

Gebruik :

<p>V_~ ACV</p>	<p>Wisselspanning AC 0 - 300V</p>	
<p>V_≡ DCV</p>	<p>Gelijkspanning DC 0 - 300V</p>	
<p>A_~</p>	<p>Wisselende intensiteit AC 0 - 200mA</p>	
<p>A_≡</p>	<p>Gelijke intensiteit DC 0 - 200mA</p>	
<p>Ω</p>	<p>Weerstand (Ohmmeter) 0 - 20MΩ</p>	


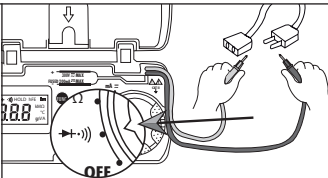

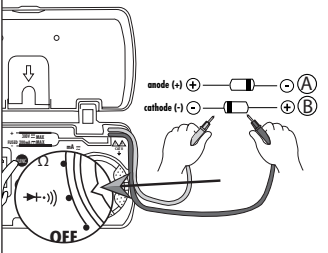
-
1. Zet de functieschakelaar op stand **V \approx**
 2. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.
-

1. Zet de functieschakelaar op stand **V \approx**
 2. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.
-


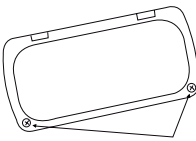
1. Zet de functieschakelaar op stand **mA \approx** en druk op de FUNC-knop om het symbool Y op het beeldscherm weer te geven **AC \approx**
 2. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.
-

1. Zet de functieschakelaar op stand **mA \approx** en druk op de FUNC-knop om het symbool Y op het beeldscherm weer te geven **DC \approx**
 2. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.
-

1. Zet de functieschakelaar op stand **Ω**
2. Sluit de meetpennen aan op het circuit en lees de waarde af die op het scherm wordt aangegeven als deze gestabiliseerd is.

	<p>Continuïteit met zoemer</p>	
	<p>Diode</p>	



Vervangen van de batterij :


	<p>Zwakke batterij</p>	
--	------------------------	--



Die Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, alle gebrauchten Batterien und Akkus zu recyceln. Es ist verboten, sie in den normalen Müll zu entsorgen! Bitte beachten Sie die Umweltschutzbestimmungen.

1. Zet de functieschakelaar op stand  en druk op de FUNC-knop om het symbool Y op het beeldscherm weer te geven 
2. Sluit de testpennen aan op het circuit en de tester zal geluid afgeven als er continuïteit is tussen de 2 pennen.

1. Zet de functieschakelaar op stand  en druk op de FUNC-knop om het symbool Y op het beeldscherm weer te geven 
2. Sluit de meetpennen aan op de diode:
(A) Test in de directe richting: sluit de zwarte pen aan op de kathode en de rode pen op de anode, waarbij de spanning in de doorlaa triching van een normale diode gemeten wordt. Het scherm zal een waarde tussen 0,5 en 0,7V aangeven en de geblokkeerde richting zal «OL» aangeven.
(B) Test in de tegenovergestelde richting: sluit de zwarte pen aan op de anode en de rode pen op de kathode. De diode is goed als er «OL» op het scherm verschijnt.

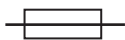
Als het symbool  verschijnt, moet u de batterijen vervangen.

1. Zet de keuzeschakelaar op Off
2. schroef de schroeven aan de achterkant van de tester los
3. Open en vervang de 2 batterijen door soortgelijke batterijen (2xLR44 1,5V)
4. Schroef weer vast.

Het vervangen van de zekering is zeer zelden nodig en wordt meestal veroorzaakt door een bedieningsfout. Vervang een zekering door soortgelijke zekeringen.

Model n°EM3082A

- Overschrijdingsaanduiding: scherm «OL» (Over Limit)
- Automatische uitschakeling: de tester schakelt automatisch uit na 15 minuten niet gebruikt te zijn
- Zekering : 250mA 300V
- Bemonsteringssnelheid: 2 tot 3 keer per seconde
- Bedrijfstemperatuur: 0°C~40°C
- Opslagtemperatuur: -10°C~ 50°C
- Afmetingen en Gewicht: 114x56x23mm / 101gr
- Veiligheidsniveau: CAT III.



Geschützt durch
Standardsicherung



Risiken durch gefährliche
Spannungen



Nach europäischen
Normen zertifiziert



Klasse II: doppelt isoliertes Material,
ohne Erdungsanschluss



Elektroaltgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte nutzen Sie die dafür vorgesehenen speziellen Entsorgungseinrichtungen.

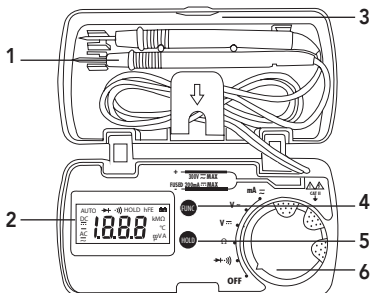
Tibelec staat garant voor de kwaliteit en de betrouwbaarheid van de onderdelen van dit product: het maakt deel uit van de artikelen met een wettelijke garantie van 2 jaar voor verborgen gebreken, overeenkomstig de artikelen 1641 t/m 1648 van het Frans burgerlijk wetboek. Onze technische dienst staat tot uw beschikking voor adviezen en ondersteuning, en is bereikbaar op qualite@tibelec.fr. Tibelec kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor schade die veroorzaakt is als gevolg van een slecht gebruik, slecht onderhoud, verkeerde toepassing, normale slijtage, breuken door een val en opening van het apparaat. Tibelec kan geen producten aanvaarden voor terugname voor de vervanging van consumptieartikelen (peertjes, trafo, glas ...) die nodig zijn voor het gebruik van dit product. De vervanging van consumptieartikelen komt voor uw rekening.

WAŻNE: Te instrukcje służą Twojemu bezpieczeństwu. Przeczytaj je uważnie przed użyciem i zachowaj do wykorzystania w przyszłości.

Ostrzeżenie :

1. Należy zachować szczególną ostrożność podczas stosowania napięć powyżej 30 V AC (RMS) lub 60 V DC, aby uniknąć obrażeń lub porażenia prądem.
2. Nigdy nie należy stosować wartości wejściowej wyższej niż maksymalna wartość zakresu dozwolonego przez producenta urządzenia. Sterownik ten jest przeznaczony do zastosowań niskonapięciowych. (300 V MAX. W AC/DC)
3. Nigdy nie używaj testera do pomiaru napięcia zasilającego urządzenie, które generuje nagły skok napięcia, ponieważ może ono przekroczyć maksymalne dopuszczalne napięcie (np. silniki).
4. Nigdy nie używaj testera, jeśli jego styki lub przewody pomiarowe są uszkodzone lub zepsute. Upewnij się, że nigdy nie są one mokre lub wilgotne; sprawdź prawidłowe działanie testera i przewodów przed uruchomieniem.
5. Otwór w obudowie umożliwia dostęp do elementów przewodzących niebezpieczne napięcia. Każde działanie na obwodach wewnętrznych może spowodować niebezpieczne użytkowanie. Nigdy nie używaj zdemontowanego testera. Przed użyciem: sprawdź, czy obudowa jest prawidłowo zamknięta i przykręcona.
6. Zawsze trzymaj palce za osłoną styków testowych podczas pomiarów. Podczas pomiaru należy uważać, aby nie wejść w bezpośredni lub pośredni kontakt (np. poprzez palce) z częściami przewodzącymi wysokie napięcie.
7. Należy pamiętać o odłączeniu styków przewodów od wszelkiego źródła napięcia i mierzonego obwodu oraz o usunięciu styków podczas zmiany funkcji. Odłącz tester przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności (np. wymiana baterii) lub przed obróceniem przełącznika obrotowego w celu zmiany funkcji.
8. Przed wykonaniem pomiaru należy upewnić się, że przełącznik wyboru funkcji znajduje się w prawidłowej pozycji.

UWAGA: przed pierwszym użyciem należy usunąć element ochronny baterii (strona 62)



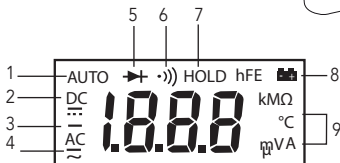
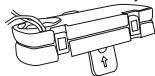
1. Przewody pomiarowe
2. Wyświetlacz LCD
3. Zacisk 2 w 1
4. Przycisk FUNC
5. Przycisk HOLD
6. Przełącznik funkcji

• **PRZEŁĄCZNIK FUNKCJI** : **OFF**, Ciągłość z sygnalizatorem akustycznym i Test diodowy, Ω Omomierz, **V $\overline{\text{---}}$** (Woltomierz DC), **V \sim** (Woltomierz AC), **mA $\overline{\sim}$** (Amperomierz DC ou AC).

• **PRZYCISK HOLD** : Zapisuje bieżący pomiar; na ekranie LCD pojawi się symbol HOLD, a wyświetlana wartość zostanie zapisana. Naciśnij przycisk HOLD, aby zachować aktualny pomiar i naciśnij ponownie, aby powrócić do normalnego wyświetlania.

• **PRZYCISK FUNC** : przełączanie między funkcjami amperomierza prądu ciągłego i przemiennego oraz między testem ciągłości i testem diodowym.

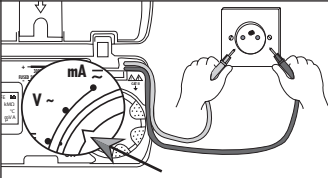
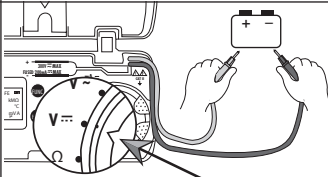
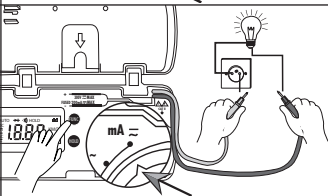
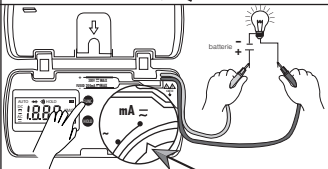
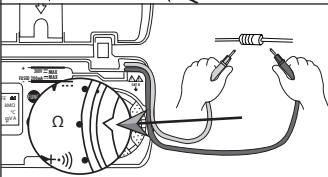
• **Zacisk 2 w 1**: utrzymuje przewody pomiarowe na miejscu w pokrywie i służy jako podstawa do ustawienia.



1. Automatyeczna kalibracja
2. Napięcie DC
3. Polaryzacja ujemna
4. Napięcie AC
5. Test diodowy

6. Ciągłość z sygnalizatorem akustycznym
7. Przycisk HOLD aktywne
8. Indicateur batterie faible
9. Symbol niskiego poziomu ładowania akumulatora

Korzystanie :

V_{\sim} ACV	Napięcie AC od 0 do 300V	
$V_{\text{---}}$ DCV	Napięcie DC od 0 do 300V	
A_{\sim}	Intensywność przebiega AC od 0 do 200mA	
$A_{\text{---}}$	Intensywność stała DC od 0 do 200mA	
Ω	Opór (Omierz) od 0 do 20M Ω	

-
1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji **V \approx**
 2. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.
-

1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji **V $\overline{\approx}$**
 2. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.
-

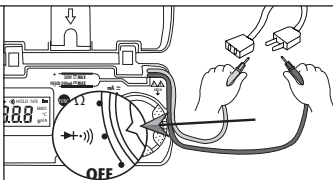
1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji **mA \approx** i naciśnij przycisk FUNC, aby wyświetlić symbol na ekranie **AC \approx**
 2. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.
-

1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji **mA \approx** i naciśnij przycisk FUNC, aby wyświetlić symbol na ekranie **DC $\overline{\approx}$**
 2. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.
-

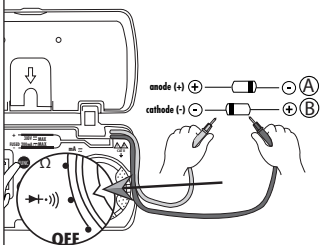
1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji **Ω**
2. Podłącz styki testowe do obwodu i odczytaj wartość wskazaną na ekranie po ustabilizowaniu.



Ciągłość z sygnalizatorem akustycznym



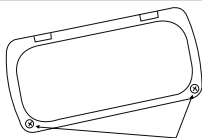
Dioda





Wymiana baterii :





Niskiego poziomu naładowania akumulatora



Konsumenci są zobowiązani do recyklingu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabronione jest wyrzucanie ich do zwykłych śmieci! Proszę zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji  i naciśnij przycisk FUNC, aby wyświetlić symbol na ekranie 
2. Podłącz styki testowe do obwodu, a tester zadzwoni, jeśli między dwoma stykami istnieje ciągłość.

1. Ustaw przełącznik wyboru funkcji w pozycji  i naciśnij przycisk FUNC, aby wyświetlić symbol na ekranie 
2. Podłącz styki testowe do diody:
 - (A) Test w kierunku bezpośrednim: podłącz czarny styk do katody, a czerwony styk do anody, mierząc napięcie w kierunku normalnej diody, ekran wskaże pomiędzy 0,5 a 0,7 V, a zablokowany kierunek wskaże „OL”.
 - (B) Test w przeciwnym kierunku: podłącz czarny styk do anody, a czerwony styk do katody. Dioda jest prawidłowa, jeśli na wyświetlaczu pojawi się napis „OL”.

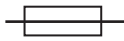
Po pojawieniu się symbolu  należy wymienić baterie.

1. Przekręć przełącznik wyboru w położenie Wyłączony
2. Odkręć śruby z tyłu testera
3. Otwórz i wymień 2 baterie na baterie tego samego typu (2xLR44 1,5 V)
4. Przykręć z powrotem.

Wymiana bezpiecznika (bezpieczników) jest bardzo rzadko konieczna i zazwyczaj jest spowodowana błędem obsługi; należy wymienić go (je) na ten sam model.

Model n°EM3082A

- Wskazanie przepełnienia: wskazanie „OL” (powyżej limitu)
- Automatyczne wyłączenie: tester wyłącza się automatycznie po 15 minutach nieużywania
- Bezpiecznik ochronny : 250mA 300V
- Częstotliwość próbkowania: 2 do 3 razy na sekundę
- Temperatura pracy: 0°C~40°C
- Temperatura przechowywania: -10°C~ 50°C
- Wymiary i waga: 114x56x23 mm / 101 g
- Poziom bezpieczeństwa: KAT III.



Chroniony bezpiecznikiem standardowym



Zagrożenia wynikające z niebezpiecznych napięć



Certyfikat zgodności z normami europejskimi



Klasa II: urządzenia podwójnie izolowane, nieziemione



Nie wyrzucać urządzeń, na których umieszczono ten symbol razem z odpadami gospodarczymi. Należy je zwrócić do odpowiedniego punktu zbiórki.

Tibelec gwarantuje jakość i niezawodność podzespołów tego produktu: należy on do artykułów objętych gwarancją prawną na okres 2 lat na wady i wady ukryte zgodnie z artykułami od 1641 do 1648 Kodeksu cywilnego. Nasz dział techniczny jest do Państwa dyspozycji w sprawach związanych z udzielaniem porad i pomocy. Prosimy pisać na adres qualite@tibelec.fr. Tibelec nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem, nieprawidłową konserwacją, niewłaściwym użytkowaniem produktu, normalnym zużyciem, rozbiciem w wyniku upadku, otwarciem urządzenia. Tibelec nie akceptuje zwrotów produktu w związku z wymianą materiałów eksploatacyjnych (żarówka, transformator, elementy szklane itd.) niezbędnych do użytkowania tego produktu. Za wymianę materiałów eksploatacyjnych odpowiedzialny jest użytkownik.

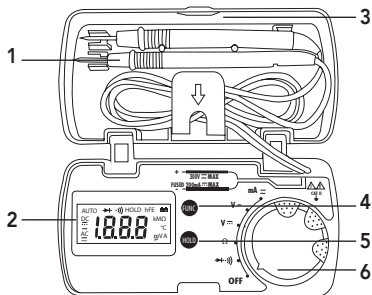


IMPORTANT: aceste instrucțiuni sunt pentru propria dvs. siguranță. Citiți-le cu atenție înainte de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.

Avertissement :

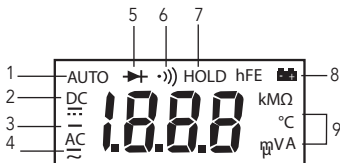
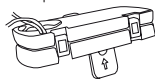
1. Fiți prudenți în special în prezența tensiunilor de peste 30 V c.a. (RMS) sau 60 V c.c., pentru a evita producerea de daune sau electrocutarea.
2. Nu aplicați niciodată o valoare de intrare mai mare decât valoarea maximă din plaja autorizată de producătorul aparatului. Controlerul este conceput pentru aplicații de joasă tensiune. (300V MAX. ÎN ALTERNATIV/CONTINUU).
3. Nu utilizați niciodată testerul pentru a măsura linia care alimentează un aparat care generează un puseu de tensiune, întrucât poate depăși tensiunea maximă admisă (precum în cazul motoarelor).
4. Nu utilizați niciodată testerul dacă vârfurile sau cablurile de măsurare sunt deteriorate sau distruse. Asigurați-vă că sunt întotdeauna uscate; verificați dacă testerul și cablurile sunt în stare bună de funcționare înainte de a le pune în funcțiune.
5. Deschizând cutia aveți acces la piese conductoare de tensiuni periculoase. Prin orice intervenție asupra circuitelor interne funcționarea ar putea deveni periculoasă. Nu utilizați niciodată testerul dacă este demontat. Înainte de a-l utiliza: verificați dacă cutia este bine închisă și înșurubată.
6. Țineți întotdeauna degetele în spatele apărătorii vârfurilor de testare atunci când efectuați o măsurătoare. Aveți grijă ca în timpul măsurării să nu atingeți (cu degetele, de exemplu) direct sau indirect piesele conductoare de tensiuni ridicate.
7. Asigurați-vă că ați deconectat vârfurile cablurilor de la orice sursă de tensiune și de la circuitul pe care trebuie să îl măsurați, îndepărtați vârfurile la schimbarea funcției. Înainte de orice intervenție (la schimbarea bateriilor, de exemplu) sau înainte de a răsuci butonul rotativ pentru a schimba funcția, deconectați testerul.
8. Înainte de a efectua o măsurătoare, asigurați-vă că selectorul de funcții este în poziția corectă.

ATENȚIE: la prima utilizare, scoateți folia de protecție de pe baterii (vezi pagina 70)



1. Cabluri de măsurare
2. Wyświetlacz LCD
3. Clemă 2 în 1
4. Tasta FUNC
5. Tasta HOLD
6. Comutator de funcții

- **COMUTATOR DE FUNCȚII** : **OFF**, continuitate cu buzzer și testare diodă, Ω Ohmmetru, **V** (voltmetru continuu), **V** (voltmetru alternativ), **mA** (ampermetru continuu sau alternativ).
- **TASTA HOLD** : Memorează măsurătoarea în curs, simbolul HOLD va apărea pe ecranul LCD și valoarea afișată va fi memorată. Apăsăți tasta HOLD pentru a păstra măsurătoarea în curs și apăsați din nou pe tastă pentru a reveni la afișajul normal.
- **TASTA FUNC** : face posibilă comutarea între funcțiile ampermetru continuu și alternativ și între testarea continuității și a diodei.
- **Clemă 2 în 1**: fixează cablurile de măsurare în capac și servește drept suport.



1. Calibrare automată
2. Tensiune continuă
3. Polaritate negativă
4. Tensiune alternativă
5. Testare diodă
6. Continuitate cu buzzer
7. Tasta HOLD activ
8. Simbol baterie descărcată
9. Unitate de măsură

Utilizare :

<p>V_{\sim} ACV</p>	<p>Tensiune alternativă AC 0 - 300V</p>	
<p>$V_{\text{---}}$ DCV</p>	<p>Tensiune continuă DC 0 - 300V</p>	
<p>A_{\sim}</p>	<p>Intensitate alternativă AC 0 - 200mA</p>	
<p>$A_{\text{---}}$</p>	<p>Intensitate continuă DC 0 - 200mA</p>	
<p>Ω</p>	<p>Rezistență (Ohmmetru) 0 - 20MΩ</p>	


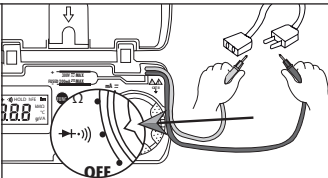

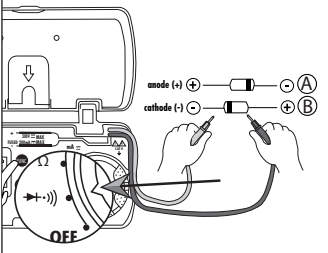
-
1. Puneți selectorul de funcție în poziția **V \approx**
 2. Conectați vârfurile de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.
-

1. Puneți selectorul de funcție în poziția **V \equiv**
 2. Conectați vârfurile de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.
-


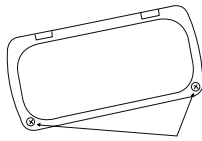
1. Puneți selectorul de funcție în poziția **mA \approx** și apăsați pe tasta FUNC pentru afișarea simbolului Y pe ecran **AC \approx**
 2. Conectați vârfurile de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.
-

1. Puneți selectorul de funcție în poziția **mA \approx** și apăsați pe tasta FUNC pentru afișarea simbolului Y pe ecran **DC \equiv**
 2. Conectați vârfurile de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.
-

1. Puneți selectorul de funcție în poziția **Ω**
2. Conectați vârfurile de testare la circuit și citiți valoarea indicată pe ecran după ce se stabilizează.



	<p>Continuitate cu buzzer</p>	
	<p>Diodă</p>	



Înlocuirea bateriei :

	<p>Baterie descărcată</p>	
--	---------------------------	--



Konsumenci są zobowiązani do recyklingu wszystkich zużytych baterii i akumulatorów. Zabronione jest wyrzucanie ich do zwykłych śmieci! Proszę zapoznać się z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

-
1. Puneți selectorul de funcție în poziția  și apăsați pe tasta FUNC pentru afișarea simbolului pe ecran 
 2. Conectați vârfurile de testare la circuit; testerul va emite un semnal sonor dacă există continuitate între cele 2 vârfuri.
-

1. Puneți selectorul de funcție în poziția  și apăsați pe tasta FUNC pentru afișarea simbolului pe ecran 
 2. Conectați vârfurile de testare la diodă:
 - (A) Testare în sens direct: conectați vârful negru la catod și vârful roșu la anod, măsurând tensiunea în sensul direct al unei diode normale; pe ecran va apărea o valoare între 0,5 și 0,7 V, iar sensul blocat va indica „OL” ,
 - (B) Testarea în sens invers: conectați vârful negru la anod și vârful roșu la catod. Dioda este în stare bună dacă pe ecran apare „OL” .
-

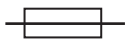
Când apare simbolul  , trebuie să înlocuiți bateriile.

1. Puneți selectorul pe Off
 2. Deșurubați șuruburile de pe testerului
 3. Deschideți și înlocuiți cele 2 baterii cu baterii de același tip
 4. Reînșurubați.
-

Înlocuirea siguranțelor fuzibile este necesară în cazuri foarte rare și, în general, în urma unei erori de manipulare; a se înlocui cu același model de siguranțe fuzibile.

Model n°EM3082A

- Indicație de depășire: afișaj „OL” (Over Limit)
- Oprire automată: testerul se oprește automat după 15 minute de neutilizare
- Siguranță fuzibilă de protecție : 250mA 300V
- Rată de prelevare: 2-3 ori pe secundă
- Temperaturi de funcționare: 0°C~40°C
- Temperaturi de depozitare: -10°C~ 50°C
- Dimensiuni și greutate: 114x56x23 mm/101 gr
- Nivel de securitate: CAT III.



Protejat de siguranță fuzibilă standard



Riscuri care decurg din tensiuni periculoase



Certificat conform standardelor europene



Clasa II: material dublă izolare, fără legare la pământ



Nu aruncați aparatele care poartă acest simbol împreună cu resturile menajere. Folosiți un punct de colectare corespunzător.

Tibelec garantează calitatea și fiabilitatea componentelor acestui produs: face parte din articolele pentru care se oferă o garanție legală timp de 2 ani pentru defecte și vicii ascunse, conform articolelor 1641-1648 din Codul civil. Serviciul nostru tehnic este la dispoziția dvs. Pentru sfaturi și asistență, ne puteți scrie pe adresa qualite@tibelec.fr. Tibelec nu va putea fi tras la răspundere pentru daunele ce decurg din utilizarea greșită, întreținerea necorespunzătoare, folosirea acestui produs în alt scop decât cel pentru care a fost conceput, uzura normală, spargerea prin cădere, demontarea aparatului. Tibelec nu va putea să accepte la schimb produsele, pentru înlocuirea consumabilelor (lămpi, transformatoare, corpuri de sticlă etc.) necesare pentru utilizarea acestui produs. Înlocuirea consumabilelor este în sarcina dumneavoastră.

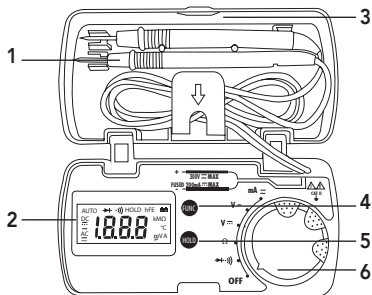


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αυτές οι οδηγίες παρέχονται για την ασφάλειά σας. Διαβάστε τις με προσοχή πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση :

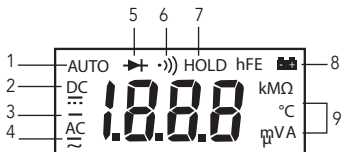
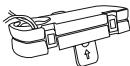
1. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή με τάσεις άνω των 30V AC (ενεργός τιμή) ή 60V DC προς αποφυγή βλάβης ή ηλεκτροπληξίας.
2. Μην εφαρμόζετε ποτέ τιμή εισόδου ανώτερη από τη μέγιστη τιμή του εύρους που έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή της συσκευής.
Ο ελεγκτής προορίζεται για εφαρμογές χαμηλής τάσης. (300 V ΜΕΓ. ΕΝΑΛΛΑΣΣΟΜΕΝΟ/ΣΥΝΕΧΕΣ)
3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή για να μετρήσετε τη γραμμή που τροφοδοτεί μια συσκευή η οποία παράγει αιφνίδια άνοδο της τάσης καθώς μπορεί να υπερβεί τη μέγιστη επιτρεπόμενη τάση (π.χ. κινητήρες).
4. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή εάν οι ακροδέκτες ή τα καλώδια μέτρησης είναι φθαρμένα ή σπασμένα. Βεβαιωθείτε πως δεν είναι σε καμία περίπτωση υγρά ή νωπά· επαληθεύστε ότι ο μετρητής και τα καλώδια βρίσκονται σε καλή κατάσταση πριν τον θέσετε σε λειτουργία.
5. Ανοίγοντας το περίβλημα παρέχεται πρόσβαση σε αγώγιμα τμήματα επικίνδυνων τάσεων. Οποιαδήποτε ενέργεια στα εσωτερικά κυκλώματα θα μπορούσε να καταστήσει τη χρήση του προϊόντος επικίνδυνη. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον μετρητή αποσυναρμολογημένο. Πριν από τη χρήση: βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα είναι καλά κλεισμένο και ιδωμένο.
6. Κρατάτε πάντοτε τα δάκτυλά σας πίσω από το προστατευτικό των ακροδεκτών δοκιμής κατά τη μέτρηση. Βεβαιωθείτε κατά τη διάρκεια της μέτρησης ότι δεν έρχεστε σε επαφή (π.χ. με τα δάκτυλα), άμεσα ή έμμεσα, με τα αγώγιμα τμήματα υψηλών τάσεων.
7. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τους ακροδέκτες των καλωδίων από κάθε πηγή τάσης και κύκλωμα που μετρούσατε και απομακρύνετε τους ακροδέκτες όταν αλλάζετε λειτουργία. Απενεργοποιήστε τον μετρητή πριν από κάθε παρέμβαση (π.χ. αλλαγή μπαταριών) ή προτού γυρίσετε τον περιστροφικό διακόπτη για να αλλάξετε λειτουργία.
8. Πριν από την πραγματοποίηση μιας μέτρησης, βεβαιωθείτε πως ο διακόπτης επιλογής λειτουργίας βρίσκεται στη σωστή θέση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βγάλτε την ταινία προστασίας από τις μπαταρίες πριν από την πρώτη χρήση



1. Καλώδια μέτρησης
2. Οθόνη LCD
3. κλιπ 2 σε 1
4. ΠΛΗΚΤΡΟ FUNC
5. ΠΛΗΚΤΡΟ HOLD
6. Περιστροφικός διακόπτης λειτουργιών

- Περιστροφικός διακόπτης λειτουργιών : **OFF**, Συνέχεια με βομβητή και έλεγχος διόδου, **Ω** Ωμόμετρο, **V=** (Βολτόμετρο Συνεχής), **V~** (Βολτόμετρο Συνεχής), **mA~** (Αμπερόμετρο Συνεχής ή Συνεχής).
- ΠΛΗΚΤΡΟ HOLD : Αποθηκεύει την τρέχουσα μέτρηση. Το σύμβολο HOLD εμφανίζεται στην οθόνη LCD και αποθηκεύεται η αναγραφόμενη τιμή. Πατήστε το πλήκτρο HOLD για να διατηρήσετε την τρέχουσα μέτρηση και πατήστε ξανά το πλήκτρο για να επιστρέψετε στην κανονική προβολή.
- ΠΛΗΚΤΡΟ FUNC: καθιστά δυνατή την εναλλαγή μεταξύ των λειτουργιών αμπερόμετρο συνεχούς και εναλλασσόμενου ρεύματος, και μεταξύ της δοκιμής συνέχειας και του ελέγχου διόδου
- Κλιπ 2 σε 1: διατηρεί τα καλώδια μέτρησης στη θέση τους μέσα στο κάλυμμα και χρησιμεύει ως βάση στήριξης.



1. Αυτόματη βαθμονόμηση
2. Συνεχής τάση
3. Αρνητική πολικότητα
4. εναλλασσόμενη τάση
5. έλεγχος διόδου
6. Συνέχεια με βομβητή
7. ΠΛΗΚΤΡΟ HOLD ενεργοποιημένο
8. Σύμβολο χαμηλής στάθμης μπαταρίας
9. μονάδα μέτρησης

Χρήση :

V_{\sim} ACV	εναλλασσόμενη τάση 0 - 300V	
$V_{\text{---}}$ DCV	Συνεχής τάση 0 - 300V	
A_{\sim}	ένταση εναλλασσόμενου ρεύματος 0 - 200mA	
$A_{\text{---}}$	Ένταση συνεχούς ρεύματος 0 - 200mA	
Ω	Αντίσταση (Ωμόμετρο) 0 - 20MΩ	

-
1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση **V \approx**
 2. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.
-

1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση **V \equiv**
 2. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.
-

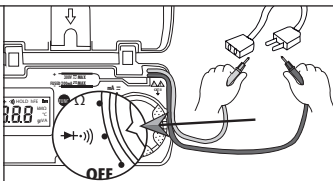
1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση **mA \approx** και πατήστε το πλήκτρο FUNC για να εμφανιστεί το σύμβολο στην οθόνη **DC AC \approx**
 2. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.
-

1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση **mA \approx** και πατήστε το πλήκτρο FUNC για να εμφανιστεί το σύμβολο στην οθόνη **DC \equiv**
 2. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.
-

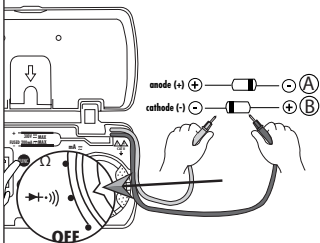
1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση **Ω**
 2. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και διαβάστε την τιμή που αναγράφεται στην οθόνη όταν σταθεροποιηθεί.
-



Συνέχεια με βομβητή



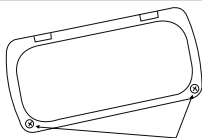
δίοδος





Αντικατάσταση της μπαταρίας





Σύμβολο χαμηλής
στάθμης μπαταρίας



Ο καταναλωτής υποχρεούται να ανακυκλώνει όλες τις χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές. Απαγορεύεται να τα ρίχνετε στα συνηθισμένα σκουπίδια! Ανατρέξτε στις λεπτομέρειες σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος.

1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση  και πατήστε το πλήκτρο FUNC για να εμφανιστεί το σύμβολο Y στην οθόνη .
2. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στο κύκλωμα και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα, εάν υπάρχει συνέχεια μεταξύ των 2 σημείων.

1. Γυρίστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση  και πατήστε το πλήκτρο FUNC για να εμφανιστεί το σύμβολο Y στην οθόνη .
2. Συνδέστε τους ακροδέκτες δοκιμής στη δίοδο:
(A) Δοκιμή σε ορθή φορά: συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στην κάθοδο και τον κόκκινο ακροδέκτη στην άνοδο. Όταν μετράτε την τάση στην ορθή φορά μιας κανονικής δίοδου, στην οθόνη εμφανίζεται μια ένδειξη μεταξύ 0,5 και 0,7V και στη φορά αποκοπής εμφανίζεται η ένδειξη « OL ».
(B) Δοκιμή σε ανάστροφη φορά: συνδέστε τον μαύρο ακροδέκτη στην άνοδο και τον κόκκινο ακροδέκτη στην κάθοδο. Η δίοδος είναι εντάξει, εάν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «OL».

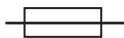
Όταν εμφανίζεται το σύμβολο (x), πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.

1. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση OFF
2. Ξεβιδώστε τις βίδες στο πίσω μέρος του μετρητή
3. Ανοίξτε το καπάκι και αντικαταστήστε τις 2 μπαταρίες με μπαταρίες ίδιου τύπου (2xLR44 1,5V)
4. Βιδώστε ξανά τις βίδες.

Σπανίως απαιτείται αντικατάσταση της ασφάλειας ή των ασφαλειών και, συνήθως, η ανάγκη αντικατάστασης προκύπτει κατόπιν εσφαλμένου χειρισμού. Αντικαταστήστε την ασφάλεια ή τις ασφάλειες με ασφάλειες ίδιου μοντέλου.

Μοντέλο n°EM3082A

- Ένδειξη υπέρβασης: εμφάνιση της ένδειξης «OL» (Over Limit) στην οθόνη
- Αυτόματη απενεργοποίηση: ο μετρητής απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά αδράνειας
- Ασφάλεια προστασίας : 250mA 300V
- Ποσοστό δειγματοληψίας: 2 με 3 φορές το δευτερόλεπτο
- Θερμοκρασίες λειτουργίας: 0°C~40°C
- Θερμοκρασίες αποθήκευσης: -10°C~ 50°C
- Διαστάσεις και βάρος: 114x56x23mm/101g
- Επίπεδο ασφάλειας: CAT III



Προστατεύεται με απλή ασφάλεια



Κίνδυνοι που προκύπτουν από επικίνδυνες τάσεις



Πιστοποιημένο σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα



Υλικό κατηγορίας II, εξαιρούμενο γείωσης



Να μην απορρίπτετε τις συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο σημείο περισυλλογής.

Η Tibelec εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μερών αυτού του προϊόντος: η εγγύηση αυτή εμπίπτει σε άρθρα νόμιμης εγγύησης διάρκειας 2 ετών για ελαττώματα και λανθάνοντα ελαττώματα, σύμφωνα με τα άρθρα 1641 έως 1648 του ποινικού κώδικα. Το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας μας βρίσκεται στη διάθεσή σας για συμβουλές και βοήθεια, μπορείτε να μας γράψετε στην ηλεκτρονική διεύθυνση qualite@tibelec.fr. Η Tibelec δεν φέρει καμία ευθύνη για ζημίες που προκαλούνται από κακή μεταχείριση, κακή συντήρηση, χρήση για σκοπούς εκτός των ενδεδειγμένων, φυσιολογική φθορά, θραύση λόγω πτώσης ή άνοιγμα της συσκευής. Η Tibelec δεν θα μπορέσει να κάνει δεκτές επιστροφές προϊόντων για αντικατάσταση αναλωσίμων (λαμπτήρων, μετασχηματιστή, γυαλιού) που είναι απαραίτητα για τη χρήση αυτού του προϊόντος. Η αντικατάσταση των αναλωσίμων γίνεται με δική σας χρέωση.